

- дифференцированное обучение и воспитание на основе использования различных систем. Отличие такого подхода состоит в том, что перед разными категориями учеников ставятся различные цели;

- организацию воспитательных мероприятий: индивидуальных, групповых, массовых, направленных на развитие личности обучающегося, его коммуникативных и творческих способностей, самореализацию и самоактуализацию.

Деятельность обучающихся с применением ИКТ с использованием компьютера по представлению учебной информации заметно изменяет приемы получения и сохранения знаний, способствует лучшему и более глубокому пониманию и усвоению учебного материала, являясь эффективным способом индивидуально-личностного сопровождения обучающегося.

## ЛИТЕРАТУРА

1. *Арапова, С. А.* Мультимедийные средства обучения на уроке иностранного языка / С.А. Арапова // Перм. пед. журнал. – 2012. – № 3. – С. 49–51.
2. *Недогреева, Н. Г.* Рефлексия развития познавательных способностей старшеклассников средствами педагогического дизайна / Н. Г. Недогреева, А. П. Грецова // Пед. мастерство: материалы VII Междунар. науч. конф., Москва, нояб. 2015 г. – М., 2015. – С. 156–158.
3. *Ожегов, С. И.* Словарь русского языка: ок. 57 000 слов / С. И. Ожегов, Н. Ю. Шведова. – 18-е изд. – М.: Рус. яз., 1987. – 797 с.
4. *Сороковых, Г. В.* Проблема персонализации обучения иностранному языку в условиях инклюзии / Г. В. Сороковых // Науч. журнал «Современные лингвистические и дидактические исследования». – 2017. – № 2 (34). – С. 93–101.

**Д. А. Старовойтова** (*Брест*)

### ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ИКТ В ПРОЦЕССЕ ОСВОЕНИЯ СОДЕРЖАНИЯ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ «НЕМЕЦКОЯЗЫЧНАЯ ЛИТЕРАТУРА» (на примере сказок братьев Гримм)

В соответствии с образовательным стандартом высшего образования одной из целей профессиональной подготовки будущих преподавателей иностранных языков выступает «формирование и развитие многоязычной поликультурной личности, профессионально подготовленной к преподаванию иностранных языков в контексте идеи диалога культур» [1, с. 6]. Будущие специалисты должны владеть академическими, социально-личностными и профессиональными компетенциями, чтобы качественно осуществлять предстоящую преподавательскую, учебно-методическую, организационно-управленческую, воспитательную, научно-исследовательскую и инновационную деятельность.

Учебная дисциплина «Немецкоязычная литература», преподаваемая на факультете иностранных языков Брестского государственного университета имени А. С. Пушкина, является составляющим компонентом обучения

в учреждении высшего образования, она входит в учебный план специальности 1-02 03 06-01 «Английский язык. Немецкий язык» и направлена на формирование у студентов 4 курса умений читать и интерпретировать художественные произведения на немецком языке. В данной работе представим возможности использования ИКТ в процессе освоения учебного материала дисциплины.

Одним из содержательных компонентов, который осваивают будущие преподаватели иностранных языков, являются сказки братьев Гримм («Frau Holle», «Die Bremer Stadtmusikanten», «Dornröschen», «Aschenputtel», «Hänsel und Gretel»). В начале изучения темы студенты знакомятся с характерными чертами сказки. Для этого им предлагается хотлист, который представляет собой список интернет-сайтов по изучаемой теме [2].

Тема «Typische Merkmale eines Märchens»:

<http://www.vormbaum.net/index.php/download-center/nellenburg-gymnasium/3156-die-12-merkmale-eines-maerchens/file;>

[http://wortwuchs.net/maerchen-merkmale/;](http://wortwuchs.net/maerchen-merkmale/)

[https://www.studienkreis.de/deutsch/merkmale-maerchen-handlung/;](https://www.studienkreis.de/deutsch/merkmale-maerchen-handlung/)

[https://lektuerehilfe.de/merkmale-textsorten/maerchens.](https://lektuerehilfe.de/merkmale-textsorten/maerchens)

Будущие преподаватели учатся выделять ключевые слова, понимать содержание текстов, обобщать прочитанную информацию, готовить краткое сообщение на немецком языке. На основе интернет-источников и справочной литературы студенты также в начале изучения темы готовят презентации о жизненном пути Я. и В. Гримм.

После этого будущие преподаватели знакомятся с содержанием сказок. Некоторые тексты, предлагаемые в рамках дисциплины, адаптированы для облегчения их понимания в связи с тем, что студенты изучают немецкий язык как второй иностранный. Каждый текст сопровождается комментарием, где объясняются незнакомые слова, дается характеристика словообразовательных элементов (названия, значения в составе встречающихся в тексте производных и сложных слов), на примерах показывается многозначность слов, приводятся синонимы. Далее будущие преподаватели выполняют упражнения и задания, направленные на освоение лексического и грамматического материала, контроль понимания и интерпретацию сказок. Для демонстрации изучаемого материала, а также при выполнении ряда упражнений и заданий используется интерактивная доска.

На практических занятиях имеет место работа с немецкими фильмами «Frau Holle», «Dornröschen», «Hänsel und Gretel». Студенты сравнивают содержание сказки с содержанием фильма, находят отличия, высказывают свое отношение к просмотренному, у них формируются знания о культуре Германии.

Сегодня в практике обучения иностранному языку широко используются социальные сети. Подчеркивается, что они «все больше заменяют живое непосредственное общение, особенно для молодых людей» [3, с. 11]. К достоинствам использования социальных сетей в процессе изучения иностранного языка исследователи относят аутентичность лингвосоциокультурного материала [Там же]. Через социальные сети (преимущественно

Facebook), общение с немцами в режиме реального времени (Skype, Viber, WhatsApp) будущие преподаватели узнают о предпочтениях молодых людей: *Lesen Sie gern Märchen? Warum? Welche Märchen von Brüdern Grimm würden Sie Ihren Kindern vorlesen?*. Полученные и обработанные материалы студенты представляют в виде графиков, таблиц, выполненных средствами Microsoft Word, Microsoft Excel. Будущие преподаватели охотно выполняют такие задания, у них появляется потребность в качественном овладении немецким языком с целью его практического использования в устной и письменной речи. При выполнении заданий у будущих специалистов формируются следующие компетенции: общаться с носителями языка, самостоятельно обрабатывать, анализировать и систематизировать полученную информацию, вести переписку на немецком языке, а также, уже в процессе аудиторной работы, анализировать и исправлять встречающиеся ошибки, которые, к сожалению, встречаются в соцсетях.

В процессе освоения содержания учебной дисциплины студенты получают задание разработать упражнения по изучаемой теме для однокурсников с целью формирования и других компетенций будущих специалистов: самостоятельно осуществлять поиск нужной информации, анализировать и систематизировать отобранный материал, пользоваться современными средствами телекоммуникаций, работать с компьютерными программами, презентовать полученные результаты деятельности, анализировать и критически оценивать собственную деятельность, применять полученные знания для решения различных задач и т.п. Приведем примеры некоторых упражнений.

1. *Was kommt zuerst? Ordnen Sie die Sätze.*

1. Hänsel und Gretel gingen die ganze Nacht hindurch und kamen bei anbrechendem Tag nach Hause. 2. Endlich kamen die Geschwister nach Hause und brachten viele Perlen und Edelsteine mit. 3. Die Stiefmutter beschloss, Hänsel und Gretel in den Wald zu führen und sie allein zu lassen. 4. Die Kinder verlieben sich im Wald und gelangten zu einem Hexenhaus. 5. Zum 2. Mal führte die böse Frau die Geschwister tiefer in den Wald hinein. 6. Große Teuerung kam ins Land und der Vater konnte seine Kinder nicht mehr ernähren. 7. Die Frau weckte die Geschwister und alle gingen in den Wald.

Lösung...

2. *Suchen Sie Begriffe aus dem Märchen „Hänsel und Gretel“ und ergänzen Sie die Sätze.*

M	S	I	A	V	H	L	O	E	O	O	H
E	T	U	P	M	O	N	F	U	U	K	U
K	I	E	S	E	L	S	T	E	I	N	N
F	E	C	M	D	Z	A	O	R	M	P	G
S	F	U	O	I	H	S	M	I	L	L	E
O	M	R	R	W	A	L	D	D	U	A	R
F	U	D	B	A	C	K	O	F	E	N	I
S	T	Z	O	A	K	Z	Y	K	O	B	M
A	T	V	N	M	E	D	U	U	S	E	L
H	E	X	E	M	R	O	H	V	N	N	M
M	R	C	D	U	K	G	B	R	O	T	T

1. ... ist ein Holzfäller. 2. ... ist ein größeres Stück Gelände, das dicht mit Bäumen bewachsen ist. 3. ... ist ein kleiner, durch Strömungen im Wasser [rund] abgeschliffener Quarz oder quarzreicher Stein. 4. ... ist die Frau des Vaters, die nicht die leibliche Mutter des Kindes

ist. 5. ... ist ein zu einem Laib geformtes und gebackenes Nahrungsmittel. 6. ... ist ein Gefühl in der Magengegend, das durch das Bedürfnis nach Nahrung hervorgerufen wird. 7. ... ist eine alte, böse Frau, die zaubern kann. 8. ... ist ein Ofen des Bäckers zum Backen von Brot, Kuchen u. a.

Студенты также создают тестовые задания с помощью программ, например, MyTestX (рис.1, 2).

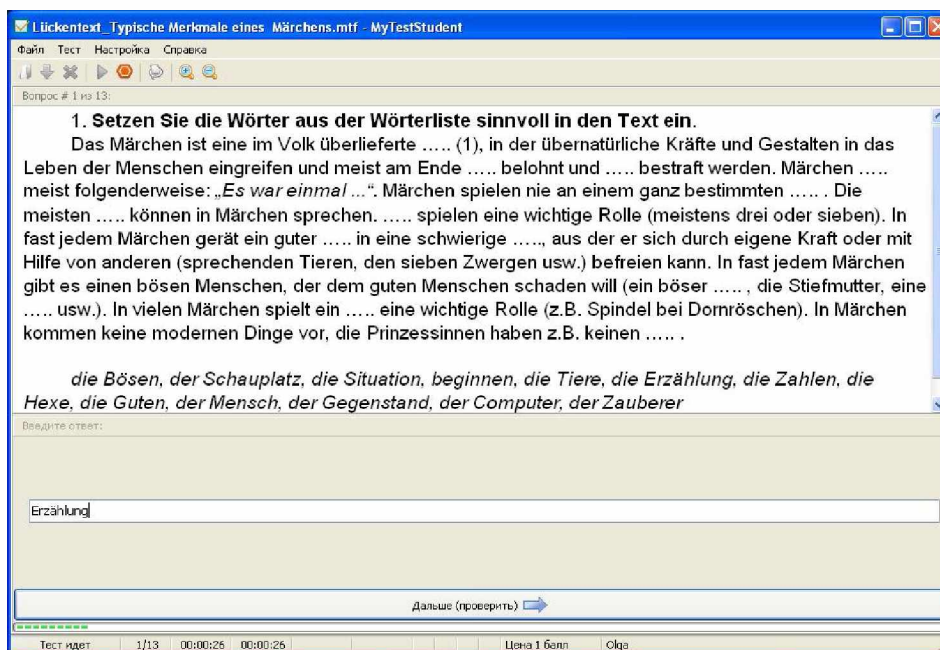


Рис. 1. Лückentext «Typische Merkmale eines Märchens»

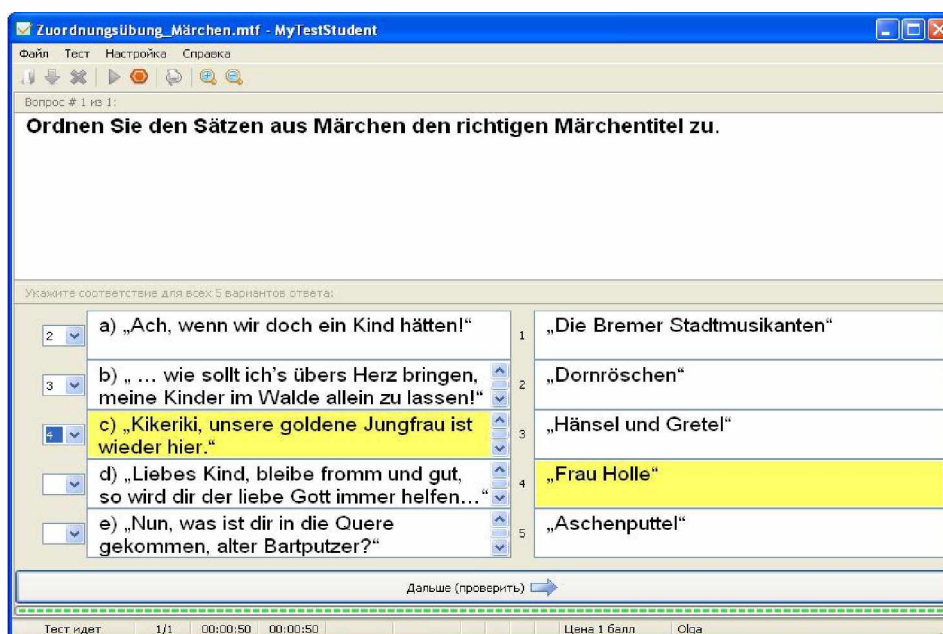


Рис. 2. Zuordnungsübung «Märchen»

С целью расширения общекультурного кругозора будущих преподавателей на занятиях предлагается работа с видеоматериалами сайта [www.dw.com](http://www.dw.com), например, «Ein Museum für die Brüder Grimm». Просмотр видео и выполнение разнообразных упражнений поддерживают познавательный интерес студентов в изучении немецкого языка.

Полученные в рамках учебной дисциплины «Немецкоязычная литература» знания, сформированные умения будущие специалисты должны уметь использовать в предстоящей профессиональной деятельности. В этой связи студентами разрабатываются проекты уроков для учащихся разных классов, а также сценарии внеклассных мероприятий (викторины, конкурсы и т.д.), в том числе с использованием ИКТ, которые оптимизируют процесс профессиональной подготовки будущих преподавателей иностранных языков в целом.

## ЛИТЕРАТУРА

1. Образовательный стандарт высшего образования : ОСВО 1-02 03 06-2013. – Введ. 30.08.13. – Минск : М-во образования Респ. Беларусь, 2013. – 38 с.
2. Сысоев, П. В. Информационные и коммуникационные технологии в лингвистическом образовании : учеб. пособие / П. В. Сысоев. – М. : Книжный дом «ЛИБРОКОМ», 2015. – 264 с.
3. Бартош, Д. К. Социальные сети как средство развития речевой культуры школьников в обучении иностранному языку / Д. К. Бартош, М. В. Харламова // ИЯШ. – 2017. – № 3. – С. 9–14.

**А. А. Царикова** (Минск)

## ТЕХНОЛОГИЧЕСКАЯ КАРТА КАК ИНСТРУМЕНТ УПРАВЛЕНИЯ ОБУЧЕНИЕМ ИНОЯЗЫЧНОМУ ГОВОРЕНИЮ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ КЕЙС-ТЕХНОЛОГИИ

Сегодня гуманитарное образование, в том числе и иноязычное, существенно тяготеет к технологизации учебного процесса. На протяжении последних десятилетий в педагогике и методике преподавания иностранных языков предпринималось немало попыток технологизировать учебный процесс для достижения различных целей образования: оптимизации и интенсификации обучения, внедрения инноваций, сбережения материальных и нематериальных ресурсов при сохранении качества обучения. Одно из наиболее удачных определений дидактических технологий дал Г. К. Селевко: «Педагогическая технология функционирует и в качестве науки, исследующей наиболее рациональные пути обучения, и в качестве системы способов, принципов и регулятивов, применяемых в обучении, и в качестве реального процесса обучения» [1, с. 56]. Он же выделил основные тенденции совершенствования образовательных технологий: переход от функции запоминания к учению как процессу умственного развития, от статической модели знаний к динамическим системам умственных действий, от внешней мотивации к внутренней нравственно-волевой регуляции. В данном ключе педагогических тенденций кейс-технология (КТ) набирает распространение и популярность в обучении иностранным языкам, в частности, в обучении студентов медицинских учреждений высшего образования иноязычному говорению для обсуждения клинических случаев. Разрабатываемая КТ